



تحلیلهای مولانا از انقلاب اسلامی

پدیدآورنده (ها) : محقق، سبحان

میان رشته ای :: نشریه کیهان فرهنگی :: تیر ۱۳۸۱ - شماره ۱۸۹

صفحات : از ۴۲ تا ۴۳

آدرس ثابت : <https://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/19351>

تاریخ دانلود : ۱۴۰۵/۰۲/۲۵

کاربر گرامی،فایل دانلود شده فقط برای استفاده شخصی است، از نشر آن خودداری فرمایید.

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) جهت ارائه مجلات عرضه شده در پایگاه، مجوز لازم را از صاحبان مجلات، دریافت نموده است، بر این اساس همه حقوق مادی برآمده از ورود اطلاعات مقالات، مجلات و تألیفات موجود در پایگاه، متعلق به "مرکز نور" می باشد. بنابر این، هرگونه نشر و عرضه مقالات در قالب نوشتار و تصویر به صورت کاغذی و مانند آن، یا به صورت دیجیتالی که حاصل و بر گرفته از این پایگاه باشد، نیازمند کسب مجوز لازم، از صاحبان مجلات و مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (نور) می باشد و تخلف از آن موجب پیگرد قانونی است. به منظور کسب اطلاعات بیشتر به صفحه [قوانین و مقررات](#) استفاده از پایگاه مجلات تخصصی نور مراجعه فرمائید.



- تحلیل جامعه‌شناختی هویت مدرن و هویت دینی زنان مورد مطالعه: زنان جوان نسل پس از انقلاب اسلامی شهر اهواز
- از سواد رسانه‌ای تا تحول‌نگرش: راهبردی عملی برای دانشجویان گام دوم انقلاب اسلامی
- تحلیل مضمون نقش قدرت ایمان در استحکام انقلاب اسلامی از منظر امام خمینی(ره)
- تبیین انقلاب اسلامی از دیدگاه آیت الله خامنه ای براساس نظریه بحران اسپریگنز
- جایگاه شهدای مقاومت در وحدت امت اسلامی و زمینه سازی تمدن نوین اسلامی از دیدگاه رهبر معظم انقلاب
- مفهوم مهدویت در تحقق تمدن اسلامی از منظر رهبران انقلاب اسلامی ایران
- تحلیل تاریخی سیاست‌های مسکن ایران از دوران پیروزی انقلاب اسلامی تا سال ۱۴۰۰
- انقلاب اسلامی و تحولات نظام بین‌الملل: از نظریه تا عمل
- روند فراگیر شدن هویت انقلاب اسلامی ایران در مسیر پیروزی از منظر پژوهش‌های تاریخ محلی
- بررسی دیدگاه مارکسیستی جان فوران در کتاب «مقاومت شکننده» مطالعه موردی ؛ روحانیت از عصر صفوی تا انقلاب اسلامی

Editor Says Rights, Religion, Isolation Foster 'Revolution'

[illegible]

Q: What are the basic causes of the present crisis in Iran?

A. This whole situation has been growing steadily over a number of years. The present state has been such since 1961 but really started in 1952. In the research executive who takes the trouble to be friendly - for a time, it appeared as if freedom were to be restored. But there had been a major slip in the early 1950s when the state was almost at its peak, and beginning then, the freedoms guaranteed by my constitution slowly began to disappear. In my case, I saw freedom of the press slowly being taken away from me. Freedom of assembly, too, up to the A.C.U. freedom and the growing repression I saw, as I returned to the United States.

Many others left as well. There was nothing left for writers and politicians who did not agree with the regime. It resulted in a mass exodus, a brain drain of Iran's intellectuals.

Q: You seem to be saying the Kurds are upset with the regime. Yet, it has been a conservative reaction among fundamentalist Muslims — upset with Westernization of Iraq — who are credited with leading the protest. Is there a contradiction here?

A. No, not really. One problem has been that the situation is not well understood in America, and is not understood by the press covering the situation. For years, the American press hadn't covered the growing repression of freedoms and the growing response to it. Then all of a sudden, things began to happen this year, and the press saw only the religious aspect of the problem. The idea that the situation is made up only of student leaders is inaccurate.

It is a very interesting resolution — not a revolution



Harold Minschwan: Expert claims the revolution is truly Iranian.

Q: What is all the fighting about? What specific problems do the people of Iran protest that has led to such violent action?

A. There are four reasons.

The first is the violation of human rights. There is repression of the press. There is, especially important, the use of torture by the police, and the situation that puts the military courts over the civil authorities. Also, to that, there has not been voting by the people in 2 years. Also, a few years ago, the state abolished political parties.

The second problem concerns economic and education. For the past 17 years, what had been primarily an agriculturally self-sufficient society has been transformed into a highly industrialized society at the expense of agriculture. The gap has widened between the standards of living in the rural areas and the cities. This has caused people to come from the provinces into the city, at the expense of being discriminated culturally. There has not been a sufficient emphasis on the needs of the lower class.

In all this change, the result has been high inflation. The inflation has increased so much, that even though the people are earning more money, they are paying much more. During this period of change, a new

There is a reaction against the presence of foreign interests in Iran. And at the same time, the talk of human rights and the moral support of outsiders has opened the eyes of many inside the country. Many have suggested that President Carter's human rights statements caused the Iranian situation — this is nonsense. But it was a factor.

Q. American officials were surprised — and embarrassed — by the seriousness of the result in Iran. President Carter was caught by surprise to the extent he criticized the CIA and ordered American intelligence-gatherers to get their act together. How did it come to pass that we were so surprised by a movement you say has been growing for years?

A. To a certain extent, Americans based what they wanted to hear. I was in Tehran in September, when some crying had begun. Even at that time, Iranian and American officials were saying everything would be all right. At late as October, when people I know told the State Department how serious the situation was, there noticed were not taken seriously.

This occurred because America put all its eggs in the study's basket. Washington and Tehran clung to the idea Iran was stable. The study had asked the U.S. not to get in touch with anyone for information who was not part of its government. If U.S. officials got any information, they got it from the Iranian government.

The Iranian bureaucracy didn't know what was going on in its own country. By this year, Tehran society had become two societies. In the north of the city, the elite of the government mingled with each other at cocktail parties, out of touch with what was happening elsewhere. In the south of the city, meanwhile, students, workers, businessmen and middle class people were communicating with each other. One

thing that must be understood is that Tehran is a big city with the worst traffic in the Midwest — it is bad, it takes a half a day to get across the city, even normal times. So there is a separation of classes.

The press, too, talked to the government people only, not to the real people out in the streets. They got the same view of the situation. American officials also ignored other sources of information they had at their disposal. I have been in Washington the entire time. I have many colleagues who know the Iranian situation and we have not been asked once what was going

Q. What can we expect to happen now? Will formation of a civil government under Prince Minda (Shahpur Sahib) quell the unrest, or is more riot in store?

A. The new prime minister must have a broad mandate to succeed. Plus, he must have support of the National Front and of religious leaders. So far, the religious leaders are silent, and the National Front has rejected his government. Thus, he lacks the ingredients necessary to lead a viable government.

Q. Is there a threat from the Soviet Union if a civil war continues? And what role have the Jews played in the situation so far?

A. In my opinion, the Soviets have had little to do with the situation — this is really genuine Iranian movement. However, if a third government does not materialize and does not take proper concerns to the opposition and if American insist on pursuing their old policies, the matter will radicalized and I can see a threat from the Soviets something that must consider, since Iran shares a 1,200-mile border with the Soviet Union.

...the border with the Soviet Union.



مقاله و یک مصاحبه وی، دسترسی پیدا کنیم. قبل از آنکه به معرفی و تحلیل این مطالب پردازیم و به نگاه مولانا در آن روزهای حساس و تعیین کننده بهتر پی ببریم تذکار این نکته ضروری است که اگر به عقب برگردیم و خود را در کوران حوادث و شرایط روزهایی که مولانا این نظرات را اظهار کرده است قرار دهیم، آن وقت به اهمیت آنها پی می‌بریم.

نخست شناسنامه کامل این مطالب را که به زبان انگلیسی نوشته شده اند، ارائه می کنیم: «پشت پرده ایران» عنوان مصاحبه ای است که روزنامه: فوریت لودردال نیوز در تاریخ ۵ ژانویه ۱۹۷۹ برابر با ۱۵ دی ۱۳۵۷ به چاپ رسیده است.

عنوان: ایران پس از شاه؛ ارتش شکست خواهد خورد. مطلب دیگری است که روزنامه میامی هرالده، آن را در تاریخ ۱۴ ژانویه ۱۹۷۹ برابر با ۲۴ دی ۱۳۵۷ چاپ کرده است. همچنین مقاله «یک ایران اسلامی، ما چه انتظاراتی می توانیم داشته باشیم؟» از مجموعه کارهای دکتر مولانا است که در تاریخ ۱۸ فوریه ۱۹۷۹ برابر با ۲۹ بهمن ۱۳۵۷ در روزنامه میامی هرالده، منتشر شده است.

در مقدمه مصاحبه «پشت پرده ایران» آمده است که به عقیده مولانا بسیاری از آمریکایی ها نسبت به ناآرامی های کنونی (دی ماه ۱۳۵۷) ایران درک درستی ندارند. از مولانا سؤال می شود که علت اصلی قیام کنونی ملت ایران چیست؟ او در پاسخ می گوید این وضعیت، ریشه در سال ها حاکمیت مشیت آهنین شاه بر ایران دارد. خبرنگار از وی می پرسد که اگر انقلاب ایران ریشه در سال ها قبل دارد، پس چرا مقامات آمریکا غافلگیر شده اند و

شناخت مدرنیسم و عوارضی که این پدیده در همه عرصه‌هایش برای بشریت به ارمغان آورد، از مقدمات ضروری شناخت و درک صحیح انقلاب اسلامی ایران است و هر روشنفکر و اندیشمندی که اشراف و آگاهی صحیحی نسبت به مدرنیسم نداشته باشد، نمی‌تواند این واقعه عظیم و منحصر به فرد را درک کند و چه بسا که در عرصه نظر و عمل، به وادی انحراف کشیده شود.

اگر ما شخصیت علمی پروفیسور «حمید مولانا» را با این رویکرد مورد مذاقه قرار دهیم، به این موضوع پی می‌بریم که چرا تحلیل‌ها، پیش‌بینی‌ها و نقطه نظر‌اتش در مورد جنبش دینی بزرگی که مردم ایران به رهبری امام خمینی (ره) در سال ۱۳۵۷ به پیروزی رساندند، تا حدود زیادی درست بوده است. مولانا در سلک منتقدان بزرگ و استادان ارتباطات جمعی و روابط بین‌الملل جایگاهی ارجمند دارد. وی با «هربرت شیلر» منتقد و اندیشمند آمریکایی از نزدیک مراوده و دوستی داشته است. شیلر حتی در برخی از مواقع، جایگاه علمی مولانا را ستوده و وی را بهترین شارح ارتباطات جمعی، اواخر قرن بیستم ذکر کرده است.

مولانا از روزهای آغازین انقلاب ۱۳۵۷ همیشه این رسالت را بردوش خود احساس می کرده که به شیوه‌ای متقن و مستدل حقانیت آن را برای مردم و افکار عمومی غرب روشن نماید، مردمی که از روز نخست آماج انواع و اقسام تبلیغات غیرواقع و مغرضانه نسبت به انقلاب ایران قرار داشتند.

از میان مقالات، سخنرانی‌ها و مصاحبه‌هایی که در اوان انقلاب از پروفیسور مولانا در نشریات آمریکایی چاپ شد، ما خو شیخ‌خانه تو انستیم به دو

ترجمہ سبحان محقق

پروفسور حمید مولانا همواره نسبت به
تداوم انقلاب اسلامی ایران احساس
مسؤولیت کرده است، از اینرو، با ترتیب
دادن مصاحبه یا نوشتن مقالات در صدد
برآمده که حقانیت این انقلاب برای
جهانبا: تشریح کند.

برخی از اندیشمندان و صاحب نظران، تحولات انقلاب ایران را از دهه پنجاه تا کنون به چهار مرحله تبلیغ و مبارزه، صدور انقلاب، تهاجم فرهنگی و مرحله گفت و گو تقسیم می کنند.

اگر مراحل فوق را مفروض بگیریم، متوجه می شویم که گفتمان مولانا در موارد باد شده ثابت بوده و وی نگاه مثبت و مستقل خود را پیرامون انقلاب اسلامی ایران همیشه حفظ کرده است. به عبارت دیگر اگر نوشته ها و نقطه نظرات پروفیسور مولانا را در مقاطع چهار گانه مورد اشاره با هم مقایسه کنیم، فرقی میان آنها نمی بینم، اگر چه به طور طبیعی ارتباط منطقی با هم دارند.

آنچه در پی می آید ترجمه بخش هایی از سه مطلبی است که دکتر مولانا در زمان پیروزی انقلاب در روزنامه های آمریکایی به چاپ سپرده است.

کتابخانه ۴۳